

ミートリックス 2 : リボルティンガー反乱ー  
**THE MEATRIX 2: REVOLTING**  
**Japanese Script**  
**Reformatted May 2007**

*We see Moopheus and Leo within a bank of computer monitors. On the screens we see a man at a meat counter, pointing to meat that says "Grass Fed". Next, a person buying eggs with "Pasture Raised" on the carton. Next, a mother and child buying milk that says "Organic". "10 Million Minds Freed" is displayed on one of the screens.*

**MOOPHEUS**

過去2年間で、我々は1千万人の人の心をミートリックスから解放した。食べものがどこから来ているかに目を向けるようになり、健康的で環境にもやさしい畜産物を求めるようになったのだ。よくやったぞ、リオ。

**CHICKITY**

あなたが救世主だったのね。

**LEO**

チキリティー！

**MOOPHEUS**

えっへん。まだまだミートリックスな面はたくさんある。さあ、行くぞ。

*They go over to their 'jack in' chairs, LEO squeezes his eyes shut and grunts, and suddenly is standing amid a happy dairy farm scene.*

**LEO**

うわ～あ。すごくいい所だね。

**MOOPHEUS**

レオ！

**LEO**

管理の行き届いた牧草地在気に入ったよ。

**MOOPHEUS**

レオ！

**LEO**

豚のためのスペースは空いてないのかな？

**MOOPHEUS**

レオ！

**LEO**

え？何？

**MOOPHEUS**

レオ、ミートリックスのイリュージョンを見抜くのだ。これは酪農牧場のかつての姿だ。ここの真実の姿を見てみるのだ。

*The scene before him suddenly 'dissolves' into the 'matrix code lines'. The milkmaid becomes a milking machine, and the surroundings have become a modern dairy factory, with rows and rows of cows.*

**LEO**

うわ〜っ。

**MOOPHEUS**

これが現代の酪農工場だ。ここは農場とは呼べない。我々が飲んだり食べたりする牛乳やチーズはこういった場所から来るのだ。

*We see the modern farm scene as MOOPHEUS speaks: a milking parlor, a free stall barn, the dry lot with many cows crammed, flies, a manure mound in the dry lot, dead cows lying in the mud - no grass, no water, no shade. A manure lagoon is behind it, manure guns blasting liquid manure.*

*MOOPHEUS shows LEO and CHICKITY where the cows are kept in stalls, many look very sickly, a few can't even stand.*

**MOOPHEUS**

ほとんどの牛が、ここと乳搾場との行き来で一生を終える。このような不健康な環境が原因で、牛たちは頻繁に病気にかかる。毎日の抗生物質乱用にもかかわらずな。そして牛たちの尾は切断されている・・・

伏せろ！

*MOOPHEUS and CHICKITY quickly scramble for cover behind a metal rail in the back, so as to observe undetected. AGRI-CORP AGENTS get out of the van and open briefcases filled with huge syringes labeled 'rBGH', and begin injecting the cows on their backside. We see the cows udders grow large and pulsate. LEO grows angrier and angrier as MOOPHEUS explains the scene.*

**MOOPHEUS (over scene above)**

彼らがミートリックスのエージェントだ。彼らはこの哀れな動物たちに、カナダ・欧州連合（EU）では禁止されている r B G H という遺伝子組み換えの人工成長ホルモン（乳量をふやすため）を打っている。

**CHICKITY**

あれは何？

*We see calves being fed from a giant mechanical udder.*

**MOOPHEUS**

仔牛は誕生後、母牛と離される。そして、牛の血液が一部含まれた代用ミルクを飲まされるのだ。

*We see the milk tubes the calves are drinking from go red with blood.*

**LEO**

まさか・・・

**MOOPHEUS**

そうだ、レオ。そのまさか、だ。死んだ牛の血液が生きている仔牛の餌（えさ）となるのだ。狂牛病（BSE）もこんな不自然な利益重視の方法によって蔓延する。

**LEO**

許さんぞ！

*LEO jumps and spins in the air, but when he lands, he steps on a rake, knocking him off screen with a crash.*

**CHICKITY**

ねえ、本当に彼が救世主なの？

**AGENT**

お会いできてうれしいよ、ハムダーソン君。

**LEO**

僕の名前は レオだー！

*LEO rushes towards the AGENTS and fights them Kung-fu style. As LEO kicks and punches, he says...*

**LEO**

これは小規模家族経営農家のための一発！

*(whack!)*

これは、偽ホルモンを使用した一発！

*(punch!)*

そして、これは牛たちのための一発だ！

*(kick!)*

*LEO gives the Kung Fu beckon with his hoof. AGENTS continue to attack. We see an AGENT gather up handfuls of syringes and throw them all at once at him!*

**LEO**

No.

*LEO raises his hoof to stop the needles in mid-flight and fall harmlessly to the ground.*

**CHICKITY**

やっぱり、あなたが救世主だったのね！

*LEO and CHICKITY reach for each others 'hands', when suddenly they hear a loud "Mooo" and see MOOPHEUS being taken hostage. MOOPHEUS struggles while being dragged into the AGRI-CORP van.*

**MOOPHEUS**

私のことは気にするな。酪農工場を止めるのだ！

*The AGRI-CORP van door slams and it speeds away with MOOPHEUS. LEO freaks out and squeals.*

**LEO**

彼らが、モーフィアスを捕らえた！トラックに押し込んだ？！！連れ去るのか？！！どこに行くんだ？！！

モーフィスを連れ去ったぞ？！！どうすればいいんだ？！！何が起るんだ？僕は誰だ？

**CHICKITY**

レオ！

**LEO**

モーフィアスを助けなきゃ！

**CHICKITY**

でも、モーフィアスが何と言ったか聞いたでしょ！私たちは工場を止めていかなければならないのよ。

*LEO thinks for a few seconds.*

**LEO**

そうだ！

*They both turn toward the viewer.*

**LEO**

もし君たちが 酪農工場を止めてくれれば、僕たちは モーフィアスを助けに行く！

酪農製品がほしければ小規模酪農農場がある。

君たちが小規模酪農農場をサポートしてくれば、結果的に工場を止めさせ、ミートリックスを消すことができるんだ。

*He places a red "TAKE ACTION" button on the screen.*

*CHICKITY is on a motorcycle behind LEO.*

**CHICKITY**

行くわよ、レオ！

*LEO puts on his sunglasses and hops on the back. They race off toward the city in the distance.*